

رقيقة إم = مربع الجسم

رقيقة إن = نصف الجسم = ٢ في الإم

فاصل ثخين = ثلث الجسم = ٣ في الإم

فاصل متوسط = ربع الجسم = ٤ في الإم

فاصل رقيق = خمس الجسم = ٥ في الإم

فاصل شعري =  $\frac{1}{12}$  من الجسم = ١٢ في الإم.

See also *em quadrant, en quadrant.*

٢. بادئة لأسماء مقاسات الورق القياسية تشير إلى أن

مقاس الفرخ هو أربعة أضعاف مقاس الفرخ المفرد

وضعفي مقاس الفرخ المزدوج.

See also *octave, paper sizes.*



.qa

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع

في قطر *Qatar*.

QBE See *query by example.*

.qc.ca

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع

في كويك *Quebec, Canada*.

qq. v. (*quae vide*) See *q.v.*

quad See *quadruphonic.*

quad (quadrat)

١. رقيقة فاصلة. رقيقة مائلة

صفحة معدنية تقل في ارتفاعها عن الحرف

الطباعي تستعمل في فوصلة (المباعدة بين) الحروف

والكلمات في الطباعة. والرقيقة الإم *em quad* يكون

ارتفاعها مساويا لعرضها، يساوي تقريبا بنط واحد.

تسمى بالعامية *mutton*. والرقيقة الإن *en quad* يكون

عرضها نصف عرض الرقيقة الإم، وتسمى

بالعامية *nut*. وهذه مقاساتها بالنسبة للجسم (راجع:

*body*).

علامة الملزمة quad mark

(راجع: *back mark, black step, collating mark*)

quadruphonic (quad.)

الصوت الرباعي

إعادة انتاج الصوت عن طريق أداة صوتية من أربع

قنوات منفصلة في تزامن واحد. تستعمل كذلك للدلالة

على عمليات التسجيل المتعلقة بالصوت الرباعي،

والمعدات والأساليب الفنية. ونظام القنوات الرباعية

يعيد انتاج الصوت تقريبا مثل مصدر الصوت الأصلي

بدرجة تفوق النظام السمعي المفرد *monaural* والمجم

*stereophonic*

quadruplanar structure

تصميم رباعي استوائي

شكل من أشكال تمثيل البيانات ترتب فيه البيانات

البibliوجرافية (راجع: *bibliographic data*) وبيانات

المواقع (راجع: *location data*) المجموعة من أكثر من

مؤسسة بأقل قدر من التكرار لعناصر البيانات وذلك

بتميز أربع مستويات:

عالمي، متعدد المؤسسات، مؤسسة مفردة، نسخة وحيدة.

وتتنمى عناصر البيانات الخاصة بتسجيلية واحدة والتي

تشابه في جميع المؤسسات المشتركة في النظام السى

المستوى العالمي، أما عناصر البيانات الشائعة بين فئة

جزئية من المؤسسات فتنتهي الى المستويات متعددة المؤسسات وهكذا بالنسبة لباقي المستويات.

### quadrat رقيقة فاصلة

مصطلح لا يستعمل أبدا في شكله الكامل ولكن يستعمل في شكله المختصر: *quad*. (راجع: *quad*).

### quadrata الحروف العالية المربعة

أسلوب قديم من أساليب كتابة المخطوطات القديمة، كان يستعمل من القرن الثاني حتى القرن الخامس الميلادي وكان يتميز بالحروف العالية المربعة. يسمى أيضا: *square capitals*.

### quadragesimo-octavo See forty-eightmo.

### quadrille ورق مربعات

ورق مسطر بالطول وبالعرض ليشكل مربعات كثيرة وصغيرة يستعمل في الرسومات التخطيطية، والجداول، الخ.

### quadrillion كوادريليون

١ يتبعه ١٥ صفر

See also number table.

### quad-speed drive مشغل رباعي السرعة

مشغل أقراص مدمجة *CD-ROM drive*، يمكنه قراءة البيانات بمعدل ٦٠٠ كيلوبايت في الثانية (أربع أضعاف سرعة مشغل الأقراص أحادي السرعة الذي كانت سرعته ١٥٠ كيلوبايت في الثانية).

### qualification

#### ١. تخصيص. تقييد. تحديد

إضافة كلمة أو أكثر بين قوسين إلى رأس موضوع في الفهارس القاموسية، عادة، للإشارة الى مفهوم رأس الموضوع. تستخدم أيضا في الكشافات المصاحبة

لخطط التصنيف. تستخدم أساسا للتمييز بين الألفاظ المتجانسة. مثال:

الحفظ (أرشيف)

الحفظ (علم نفس)

الاقتصاد

الاقتصاد (علم)

التصنيف (للكتب)

التصنيف (للحيوان)

### ٢. الكفاءة المهنية والخبرة

### qualified heading

#### الرأس المخصص /المقيد

رأس موضوع أو واصف *descriptor* يحتوي على مقيد *qualifier* يكون محصورا بين قوسين عادة مثل:

التأليف (موسيقى)

الرأس (مقاب)

### qualified list قائمة محددة/مقيدة

قائمة تنتج عن طريق حذف الروابط غير الصحيحة وغير المطلوبة في التسلسل الموضوعي (عند استخدام طريقة التسلسل لإنتاج مداخل الكشاف الموضوعي) وإضافة مقيدات *qualifiers* للمصطلحات الباقية. وهي تعتبر المرحلة الثانية لتحويل رموز التصنيف إلى رؤوس موضوعات لفظية والمرحلة الأولى هي التحليل الأساسي *basic analysis*.

### qualifier مقيد. محدد. مخصص. معرف

١. مدخل فرعي في الكشاف الموضوعي تم تركيبه باستخدام الإجراء المتسلسل *chain procedure*

٢. كلمة زيادة، تضاف عند التثقيب، إلى أحد الرؤوس بعد علامة ترقيم *punctuation* أو توضع بين قوسين، من أجل: تمييزها عن الرؤوس المشابهة التي تكون لها معان مختلفة، أو تعريف الرأس باستخدام نعت أو لقب تشريفي.

See also access point.

**qualitative variables** *See variables, qualitative.*

**quality** جودة. كفاءة

### quality control

١. مراقبة الجودة: عملية أخذ عينة عشوائية أثناء اجراء إحدى العمليات، تجري مثلا، أثناء الطباعة لمعرفة نوعية الطبع.

٢. ضبط نوعية: اجراءات لمراقبة وتنظيم عملية انتاج لتأمين معايير ملائمة ومواصفات مقبولة.

**quality control (microfilm)** *See microfilm quality control*

**quality paperback** *See trade paperback.*

**quality print** طباعة عالية الجودة

**quandecillion** كوانديشليون

١ يتبعه ٤٨ صفر

*See also number table.*

**quantitative variables** *See variables, quantitative.*

**quarter-binding** تجليد ربعي

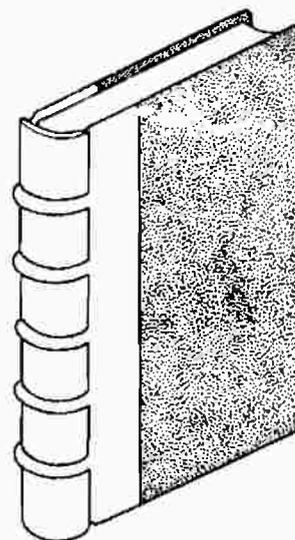
أسلوب في التجليد يغطي فيه كعب الكتاب وجزء بسيط جدا من الجانبين بمادة مختلفة عن المادة المستخدمة في تجليد الجانبين. ويجب أن تمتد تلك المادة على الجانبين لتغطي مساحة أكبر من ثمن إتساع الجلدتين. وفي التجليد النصفى *half binding*، تغطي الأركان بنفس مادة الكعب. أما في تجليد الثلاثة أرباع *three-quarter binding*، فإن المادة المستخدمة على الكعب تمتد لتغطي الجلدتين حتى منتصفيهما.

**quarter bound** *See quarter leather.*

**quarter leather** تجليد ربع جلد

مصطلح يشير إلى الكتاب ذي الكعب المصنوع من الجلد والغلاف المصنوع من القماش.

*See also half leather, leather bound, three-quarter leather.*



Quarter Bound Volume

**quarterly** فصلي. ربع سنوي  
دورية تصدر في فترات منتظمة أربع مرات في السنة.

**quarternion** ملزمة رباعية  
ورق أو رق رقيق مطوي في ملزمة مكونة من أربع ورقات.

**quarter track** مسار ربعي  
شريط سمعي يحتل كل مسار مسجل من مساراته الأربعة أقل من ربع اتساعه.

**quartile** الربع الإحصائي

قياس إحصائي لتفريق البنود. وهناك ثلاثة أنواع من الربع الإحصائي، وهي الربع الأسفل والربع الأوسط والربع الأعلى. فالمجموعة المؤلفة، مثلا، من ٤١ بنودا

تنسق في ترتيب تصاعدي من حيث مقاديرها، ويكون الربع الأسفل هو البند الحادي عشر. والربع الأوسط هو البند الحادي والعشرين، والربع الأعلى هو البند الواحد والثلاثون.

### قطع الربع **quarto**

١. فرخ ورق يطوى مرتين مكونا ملزمة من أربعة أوراق. أما أفرخ قطع الثمن *octavo*، فهي تطوى مرتين لتعطي المقاسات التالية للكتب من قطع الربع بالبوصة، مع ملاحظة أن الأفرخ المزدوجة التي تطوى ثلاث مرات سوف تعطي نفس حجم الملازم ولكنها توصف ببليوجرافيا بأنها قطع الثمن وليس الربع.

٦,٧٥ × ٨,٥	فولسكاب
٧,٥ × ١٠	كراون
٨,٢٥ × ١٠,٥	البوست الكبير
٨,٧٥ × ١١,٢٥	الصغير
٩ × ١١,٥	المتوسط
١٠ × ١٢,٥	رويال
١٠ × ١٣,٥	رويال الكبير
١٠,٢٥ × ١٣,٥	سوبر رويال
١١ × ١٥	امبريال

لمختصر 4to و 4° .

٢. كتاب يحتوي على ملازم تتكون كل منها من أربع ورقات أو ثمان صفحات.
٣. كتاب طوله أكثر من ١٠ بوصات وأقل من ١٣. بوصة، وهذا هو الشائع في تجارة الكتب.

### طبعة قطع الربع **quarto edition**

طبعة تكون في قطع الربع (راجع: *quarto*).

### رفوف تستوعب الكتب من قطع الربع **quarto shelving**

رفوف تستوعب الكتب من قطع الربع (راجع: *quarto*)

**quartz lamp** *See ultraviolet lamp.*

### بحث شبه تجريبي **quasi-experimental research**

بحث تكون جميع ظروف تجاربه تقريبية والمتغيرات غير متحكم فيها.

### ببليوجرافية شبه مثيلة **quasi-facsimile bibliography**

ببليوجرافية تحاول أن تصدر بنفس حروف الأصول التي تتضمنها الحروف الرومانية، أو المائلة، أو القوطية، الخ.

### أشباه المترادفات **quasi-synonyms**

### الحلية الرباعية **quatrefoil**

حلية ذات أربعة فصوص أو أربع ورقات.

### كواتورديشليون **quattuordecillion**

١ يتبعه ٤٥ صفر

*See also number table.*

### كواتورفيجنتليون **quattuorvigintillion**

١ يتبعه ٧٢ صفر

*See also number table.*

### query

١. يستفسر

يسأل النظام عن بيانات وينتظر إجابة عن السؤال.

٢. تساؤل. استفسار. استفهام. استعلام

٣. علامة الاستفهام؟ التي تكتب على هامش التجربة

المطبعية بواسطة مصحح المطبعة للإشارة إلى

المؤلف بان يقوم بفحص بعض التفاصيل.

### الاستفهام بالأمثلة **query by example**

تختصر *QBE*

لغة استفهام سهلة الاستعمال تستخدمها معظم برمجيات

تنظيم قواعد البيانات العلائقية *relational database*

*management*. وفي هذه اللغة يحدد المستخدم الحقول التي يريد عرضها ومعايير الاسترجاع باختيارها من نماذج معروضة على الشاشة. وهذه النماذج هي عبارة عن تصوير لجداول قاعدة البيانات. وعليه فإن التساؤل يمكن تأليفه بواسطة اختيار الحقول المطلوبة من على الشاشة.

## query language

### لغة استعلام. لغة استعلامية

في نظام ادارة قواعد البيانات، لغة برمجة تسمح للمستخدم أن يستخرج ويعرض معلومات بالذات من قاعدة البيانات. أما لغة الاستعلام الإنشائية *Structured Query Language (SQL)* فتعتبر لغة عالمية لطرح التساؤلات في قواعد البيانات، حيث تسمح للمستخدم أن يطرح الأوامر باستخدام لغة أو عبارات عالية المستوى، مثل، *SELECT or INSERT* لإنشاء أو تعديل هياكل قواعد البيانات.

## questioned date تاريخ مشكوك فيه

التاريخ المطبوع على صفحة العنوان أو غيرها عندما يشك فيه المفهرس. وفي الوصف الببليوجرافي، يذكر مثل هذا التاريخ بين معقوفتين أو متبوعاً بعلامة استفهام.

## questioned document

وثيقة، مشكوك في أصلها ومسئولية تأليفها.

## question mark

علامة استفهام (؟)

في الكمبيوتر، رمز *wildcard character* يستخدم في أنظمة متعددة من أنظمة الكمبيوترات يضاهي رمزا واحدا فقط من اسم الملف أو الاسم الملحق لاسم الملف. فمثلا:

*dir ab?.exe* تعني "إعرض جميع أسماء الملفات التي تتكون من ثلاثة رموز فقط، ولكن يشترط أن تبدأ جميعاً

بالحرفين *ab* أما الحرف الثالث فيكون أي رمز من الرموز".

See also *astisk; wildcard character*.

راجع: *interrogative mark*

## questionnaire استبيان

صحيفة أو كراسة تحتوي على أسئلة يقوم مصدر المعلومات بالاجابة عليها وملئها بنفسه.

## question negotiation

See *reference interview*.

## queue صف انتظار

١. خط أو طابور من المواد أو الناس في انتظار تجهيز أو خدمة يقدمها نظام من النظم. مرادف: *waiting line*، يكون مرتباً عادة على أساس الأول في الدخول - الأول في الخروج. ويمكن أن يكون صف الانتظار برامجا تنتظر التنفيذ، أو رسائل واردة تنتظر المعالجة، أو رسائل خارجة تنتظر دورها في الطابور.

٢. قائمة أو طابور انتظار: في الطباعة، قائمة من المستندات التي تنتظر أن يتم طباعتها على طابعات الشبكة والتي يرسلها المستفيدون إلى مطبعة الشبكة. وهذه القائمة تحفظ في مكان تخزين مؤقت حيث تطبع كل شغلة في دورها. (راجع: *print queue*)

## queuing theory

### نظرية التصفيف. نظرية صف الانتظار

فرع من النظرية الاحتمالية *probability theory* يتعامل مع خطوط الانتظار وكيفية السلوك، وهي تتعامل مع وقت الوصول، وزمن الخدمة، ونظام الخطوط، مثل عددها ووسيلة اختيار المواد للخدمة.

## queuing time زمن الانتظار

## quick format

### تهيئة سريعة

في النوافذ، تهيئة تزيل جدول تخصيص الملفات *file allocation table* والدليل الجذري للقرص *root directory* ولكنها لا تقوم بمسح القرص بحثاً عن النواحي الفاسدة *bad sectors*. والتهيئة السريعة تستخدم في حالة ما إذا كان القرص قد سبق تهيئته *formatted*.

## quick-reference books

### كتب الإرشاد السريع

كتب مرجعية مثل، القواميس والأدلة، والمعاجم الجغرافية.

## quinternion

### ملزمة خماسية

ملزمة (راجع: *gathering*) من خمسة أفرخ مطوية مرة واحدة لتكون ١٠ ورقات أي ٢٠ صفحة.

## quintillion

### كوانتليون

١ يتبعه ١٨ صفر

*See also number table.*

## quinvigintillion

### كوينفيجنتليون

١ يتبعه ٧٥ صفر

*See also number table.*

## quire

### فريزة. رزمة صغيرة

١. فرخ ورق من الورق الرقيق أو ٢٤ فرخ من الورق الخشن من نفس الحجم.
٢. ملزمة. كما يقال عن الكتب التي في أفرخ غير مجلدة أنها *in quires*، أي في ملازم أو في فرايزر أو مكرس في مجموعات.

*See also quired paper, section.*

٣. دفتر

## quire paper

### ورق مكرس في مجموعات

ورق في مجموعات مكرسة أو مطوية من المنتصف، بحيث تتكون كل مجموعة (فريزة أو فريزة) من ١٢

فرخا تطوي أو تكرس فتصبح المجموعة الواحدة ٢٤ ورقة.

## quit

### الخروج

## quoin

### قفل ربط الصفحات. سحلية

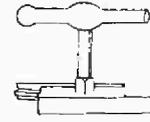
أسفين أو خابور معدني أو لسان تشبيك اتساعي، يستخدم في ربط الصفحات الرصاص لاحكام غلقها وتثبيتها داخل إطار (طوق) الطبع بعد عملية توضيب الفورم تمهيدا لعملية الطبع. (راجع الشكل تحت *chase*).

*See also chase, quoin key.*

## quoin key

### مفتاح ربط الصفحات

مفتاح على شكل حرف T يصنع من الحديد، ويستخدم في ربط الصفحات الرصاص وتثبيتها داخل طوق الطبع *chase* لإحكام قفلها تمهيدا لعملية الطبع.



*Quoin key*

## quota sampling

### المعاينة الحصصية

مصطلح احصائي يشير إلى نوع من العينات التي تستخدم عادة عند قياس الرأي العام، والاعلانات التجارية ومسح السوق حيث يوجه الباحث إلى تجميع المعلومات من عدد محدد من الأشخاص. كما قد توجه تعليمات إلى الباحث بانتقاء عدد محدود من الأشخاص الذين يتميزون بصفة معينة مثل مستوى الدخل أو الذكور فقط.

## quotation

### ١. مقتبسة. اقتباسة. اقتباس

عبارة مأخوذة بنصها من أحد المصادر.

٢. راجع: *referenced quotation*

**quotation marks** *See quotes.*

**quotes** علامات التنصيص أو الاقتباس

فواصل مقلوبة "..." توضع في بداية ونهاية عبارة منقولة بنصها، أي مستشهد بها، من أحد المصادر.

*See also quotations.*

تسمى في بعض الأحيان علامات تنصيص مزدوجة

*double quotes* وذلك لتميزها عن علامات التنصيص

المفردة '...'.  
*See also double quotes, duck-foot, quotes, single quotes, turned comma.*

تطبع في ألمانيا والنمسا هكذا "..." على الرغم من أن

بعض الطباعين الألمان يفضلون حالياً علامات الاقتباس

المخروطية الفرنسية ولكن يكون رأسها للداخل «...» .

أما الطباعون الإسبان فإنهم يفضلون علامات الاقتباس

المخروطية الفرنسية ورأسها للخارج «...».

**q.v. (quad vide)** راجعه. انظره

١. مصطلح لاتيني يعني: *which see* وجمعها *qq.v.*  
*(quae vide)*

٢. بالقدر المطلوب مصطلح لاتيني *quantum vis*

**QWERTY keyboard**

لوحة مفاتيح QWERTY

لوحة مفاتيح تسمى وفقاً للست مفاتيح الواقعة في أقصى

اليسار من أعلى صف مفاتيح. وهي المستخدمة حالياً مع

الكمبيوترات الشخصية *PC*.

*See also Dvorak keyboard, ergonomic keyboard.*